

# JÖVŐ

Taxa postala platita in numerar  
conf. apr. Nr. 59352/947.

1949, junius 3, PENTEK  
V. évfolyam, 1355 szám.

Szerkesztőség: Arad, Petőfi ucca 1.  
Telefon: 30-87.

Kiadóhivatal: Kőztársaság útja 96.  
Telefon: 20-76

## DEMOKRATA NAPILAP

### Használjuk ki kellemesen és helyesen pihenőnapjainkat

**3**öb eke szántotta idén mélyre a barázdát Népköztársaságunk termőföldjein; egyre növekvő lendülettel folyik a munka üzemünkben, a bol a dolgozók kollektív tulajdonává váltak a termelési eszközök. A munkás osztály élcsapatának, a munkás-dolgozóparaszt szövetség vezetőjének: a Román Munkáspártnak vezetésével öntudatosan folyik a tervszerű termelés. Kifejlődtek a szocialista versenyek, hogy szétrombolják az elavult munkamódszereket és a nemtermődőmség jellemét új munkakedvvel váltásák fel.

De országunkban nemcsak a régi munkamódszerek és technikai feltételek gátjai omlanak le. Nem csupán a régi megyéket szántják fel a traktorok. Ez a munka a dolgozó tömegek előtt új élet formáit, lehetőségeit tárja fel. Az Állami Terv teljesítése magával hozza a dolgozók életszínvonalának emelkedését gazdasági, kulturális és társadalmi téren egyaránt. A multban szóba sem jöhetett, hogy a dolgozók szabadságukat, pihenőidejüket helyesen használják fel, a legmegfelelőbbben töltésük el. A kapitalista rendszerben a napfény, a hegyek hűs világa, a természet csodálatos szépsége, a pihenés minden öröme a kiváltságosaké volt. Mindehől nem részesedhettek a dolgozó tömegek. A munkás nép verjétkes fáradozása által megteremtett lehetőségeket csak azok élvezhették, a kik más munkájából éltek.

A szocializmus építéséért folyó hatalmas munka új lehetőségeket biztosított e téren is a dolgozóknak. Népköztársaságunkban, amelyben a Párt által vezetett munkásosztály a vezetőerő, a népi demokrácia biztosítja a széles dolgozó tömegek célszerű és kellemes pihenést; a munka termelékenységének növeléséért folytatott küzdelemnek megfelelően. Nagyszerű példát követünk e téren is, amikor a Szovjetunió, a világ első szocialista társadalmá által elért eredményeket tekintjük irányadónak. A Szovjetunió dolgozó népének igazi hazája, ahol a társadalmi gondoskodás intézményes munkával intézi a legjobban, a legmegfelelőbbben a dolgozók üdültetését, szabad idejének felhasználását.

A dolgozók szabadidejének minél hasznosabb, kellemesebb felhasználása érdekében, a Román Munkáspárt útmutatásának megfelelően, a Népi Sport szervezet nagyarányú természetjáró kirándulási akciót indított. A kirándulások során a dolgozók természet élvezik majd a természet szépségeit, a pihenés örömeit az előre meghatározott kiránduló helyeken. Ez az újabb kezdeményezés változást hoz a dolgozók életébe, mert míg a kapitalista rendszer a tömegeket a város szűk falai közé zárta, míg a kiránduló és nyaralóhelyek, a természet szépségei csak a kiváltságosak számára voltak elérhetőek; most megnyílik az út minden dolgozó számára, hogy élvezhesse a természetet, nyugodtan pihenhesen. Munkáskirándulók vidám zaja veri fel majd a kirándulóhelyeket, jókedv és vidámság tölti el a munkás-természetjárókat. A szak-

szervezeti kultúrcsoportok előadásai, a sportoló ifjúság versenyei szórakoztatják a pihenő dolgozókat.

Annak érdekében, hogy ez a kezdeményezés a legrövidebb időn belül igazi tömegmozgalommá fejlődjen, a szakszervezetek vezetőségei, a csoportfelelősök és minden öntudatos munkás széleskörű felvilágosító és mozgósító munkát kell végezzen, hogy népszerűsítse a munkáskirándulásokat. Tudatosítani kell e kezdeményezés célját és politikai jelentőségét; valamint azt a tényt, hogy ezekhez a kirándulásokhoz minden támogatást megkapnak a dol-

gozók. Különvonalok, olcsó viteldij, különböző kedvezmények — ime így segíti népi demokráciánk a kezdeményezést, amely munkások tizezreit viszi ki a természet szépségei közé. És hogy a kirándulásokkal eltöltött vasárnapok minél kellemesebbek és egyben hasznosak is legyenek, szükséges, hogy a kirándulóhelyeken élénk kultur- és sporttevékenység fejlődjen ki. Gondoskodnunk kell arról, hogy tömegkirándulásainkon, amelyeken tízezres munkástömegek vesznek részt, egészséges munkásszellem uralkodjék. Fokoznunk kell éberségünket a munkásosztálytól

távolálló elemekkel szemben, nehogy a kirándulások a kispolgári szellem terjesztésére szolgáljanak alkalmul.

A városi és megyei ideiglenes bizottságok intézkednek, hogy a kirándulóhelyeken élelmiszerszátrak álljanak a munkásság rendelkezésére, olcsó cici-szerekkel. Eppen ezért minden öntudatos munkás feladata, hogy az esetleges árdrogilókkal szemben fellépjen, megakadályozza beszivárgásukat és leleplezze az ilyen kísérleteket.

Mozgósítsuk szakszervezeteinket és Ifjúsági Szövetségünket, használjuk ki kellemesen és helyesen pihenőnapjainkat és munkahelyünkre visszatérve, újult erővel, fokozott lelkesedéssel haladjunk előre a boldog jövő felé, a szocializmus építésének útján! (i. t.)

### A nyugati hatalmak „megszállási statutuma“ a német békeszerződés körüli huzavona és Németország ieldarabolásának eszköze!

Visinszkij, a Szovjetunió külügyminisztere megdönthetetlen következetességgel leplezi le az USA, Nagybritannia és Franciaország kormányainak imperialista mesterkedéseit

PÁRIS. A Külügyminiszterek Tanácsának május 31-iki ülésén Acheson elnökölt. Folytatták az első napirendi pont megvitatását. A. J. Visinszkij, a Szovjetunió külügyminisztere folytatta a nyugati hatalmak javaslatainak bírálatát és többek között megállapította, hogy előző nyilatkozatában már hangsúlyozta: a javaslat elfogadhatatlan, mert a Németországgal kötendő béke elutasítását, a megszállás határidő nélküli megnosszabítását jelenti. A megszállási szabályzat első szakasza csupán olyan időszakról szól, amely

alatt „a megszállás folytatása szükséges“. A szabályzat szerkesztői nem irták körül, hogy ez a megszállási periódus mennyi ideig tart és a három hatalom nem látja szükségesnek, hogy a németországi megszállási időtartam szabályozásának problémáját akár csak fel is vessék.

Ezzel kapcsolatban a Szovjetunió külügyminisztere felhívta a figyelmet az amerikai, angol és francia katonai parancsnokok korábbi nyilatkozataira. Így Montgomery még 1946-ban kijelentette, hogy Német-

ország megszállása 10 évig tart, Eisenhower pedig ugyanebben az évben hangsúlyozta, hogy a megszállás hosszú lesz. A németországi amerikai megszálló csapatok legfelsőbb parancsnoka 1947 februárjában azt mondotta, hogy a megszállás 15 évig tart és ez az időtartam egyes hatalmak számára, mint például Franciaország, még kevés is lesz. Clay tábornok, a következő USA parancsnok, Páris-

(Folytatása a 8-ik oldalon)

Ami fontos az új szocialista versenyek sikere érdekében:

### A „December 30“-fonóda szakszervezeti csoportjainak jelentős többsége él és működik

Az üzemosztály szakszervezeti bizottságának és versenybizottságának ülései, a termelési értekezletek és a szakszervezeti csoportgyűlések rendszeresen foglalkoznak a termelési problémákkal

Az élüzemek versenykihívása nyomán két jelentős üzem kapcsolódott addig a szocialista versenyek fokozott lendületű folytatásába, az Állami Terv második negyedév előírásainak megvalósításáért és túlszárnyalásáért.

Nézzük meg, hogyan készítették elő az üzemekben a szocialista versenyek folytatását, politikai és szervezeti téren. Így például az aradi

„December 30“ üzem fonódájában, amely a bukaresti FRB gyárral áll versenyben. A két üzem két nap előtt újította meg a Május 1. tiszteletére rendezett szocialista versenyét, amelyből a bukaresti FRB került ki győztesen.

A verseny megszervezésében nagy feladat hárul politikai és szervezeti téren a szakszervezeti cso-

portokra. Ezek az üzemek azok a sejtek, amelyekből az egész üzem teste összetavódik. Ha ezekben az apró sejtekben él a léleket, akkor él az egész test. Ha ezeknek működése kihagy, hiányosságokat mutat az egész szervezet működése.

A szakszervezeti csoportokból kell kiinduljanak a szocialista versenyek. Itt döntenek kollektív módon a szocialista versenyek ténylegs és konkrét jellegéről; itt dölnék el a vállalatok termelési versenyének sikerei; itt lehet és itt kell az emberket a munka iránti kommunista magatartás szellemében nevelni.

A „December 30“ fonódában elért eredmények ténye, a versenyek megszervezése és a munkások munka iránti magatartása általában arról

### Péntekre halasztották a Dumitriu-Xenopol-Littman banda ügyében az ítélelhirdetést

BUKAREST (Agerpress). A bukaresti büntetőtábla szerdán kellett volna ítéletet hirdessen a Dumitriu — Xenopol — Littman-féle szélhámos banda perének ügyében. A büntetőtábla az ítélelhirdetést péntekre, junius 3-ára halasztotta.

tanusodik, hogy ebben az üzemből valóban jelentős tényezők, élő valóságok a szakszervezeti csoportok.

### A fonódában

a szakszervezeti tevékenység az üzemosztály szakszervezeti bizottságának munkájánál kezdődik, amely a szakszervezeti csoportok tevékenységét irányítja.

Az üzemosztály szakszervezeti bizottsága kétszer havonként tart szakszervezeti gyűlést, amelynek keretében az időszaki politikai és szakszervezeti kérdéseken kívül behatóan foglalkoznak a termelés kérdéseivel is.

Ezenkívül, egyszer havonként, termelési értekezletül össze az üzemosztályban. A termelési gyűlések napirendjében sorra felvetődnek az Állami Tervvel, a szociálista versenyekkel, az igazolatlan hiányzásokkal, a gé-

pek karbantartásával, a munkahelyen történi pontos megjelöléssel és a holtidő kiküszöbölésével kapcsolatos kérdések.

A fonóda szakszervezeti bizottságának keretében versenyző bizottság tevékenykedik, amelynek tagjai a pártszervezet titkára, a szakszervezeti bizottság titkára, az üzemosztály mérnöke és tagjai a technikusok is.

Ennek a versenybizottságnak a feladatai közé tartozik a versenyek állandó ellenőrzése és az esetleges akadályok kiküszöbölése.

A szakszervezeti csoportok rendszere szerint havonként kétszer tartanak rövidülést, amelynek keretében a termeléssel kapcsolatos kérdések is szóba kerülnek.

Harmath Lajos, a fonóda szakszervezeti bizottságának felelőse elmondja, hogy a fonódában összesen

28 szakszervezeti csoport működik. Minden három csoportnál külön instruktor, akik megjelennek a csoportok gyűlésein és megvilágítják a felvetődött kérdéseket; a hiányosságokat pedig a szakszervezeti bizottság ülésén tolmácsolják.

Adelmann Anna a csomagoló osztály szakszervezeti csoportjának felelőse elmondja, hogy csoportjában tizenötven versenyző vesz részt.

— Nagy segítséget nyújtanak számunkra, — mondja, — a szakszervezeti bizottság által küldött instruktorok, akik minden munkánkban segítenek és megmagyarázzák azokat a kérdéseket, amelyek előttünk nem tisztázódtak. Gyűléseink állandó napirendi tárgyai közé tartoznak a termeléssel kapcsolatos problémák, a holtidő kiküszöbölése, az igazolatlan hiányzások csökkentése és még számos termeléssel kapcsolatos kérdés.

csoport tevékenységének életrekelte sélez.

*Csak éppen a szervező hiányzik, amely lendítőereje kell legyen a csoport munkájának.*

Ezt a hibát azonban ki lehet és ki kell küszöbölni. Ha Pintér Sándor a kollektív munka szellemében igyekszik felvenni a kapcsolatot csoportja tagjaival, nem kétséges, hogy akkor a csoport rövid időn belül tevékeny tényezővé válik a fonóda szakszervezeti életének.

Ez nemcsak feladat, hanem kötelezettség is. Nem csupán a 33-as csoportnál, de valamennyinél, ahol hiányosság mutatkozik. Mert

*most, amikor a „December 30” fonóda újabb nagy küzdelemre indult a szociálista verseny keretében, rendkívül fontos az, hogy minden munkás, minden munkacsoport, minden szakszervezeti csoport a lehető legnagyobb mértékben kivegye részét abból a küzdelemből, amely az Állami Terv második évnegyedére szóló előírások megvalósításáért folyik.*

Mert csakis az együttes, jól szervezett munka keretében érhet el jó eredményeket a versenyben az üzemosztály.

Kása János

## A dolgozók körében kialakult vélemény

alapján megállapítható, hogy a szakszervezeti csoportok kezelték nagy mértékben járulnak hozzá a szociálista versenyekben elért eredményekhez és a termelés mennyiségi fokozásához, valamint a minőség javításához. Mindaz élénken bizonyítja, hogy a munkásoktól élcsapata: a Román Munkáspárt milyen helyesen határozta meg a szakszervezeti csoportok feladatait.

A „December 30” fonóda szakszervezeti csoportjainak jelentős többsége valóban él és működik. Azonban kivételek is találhatók, amelyek azt igazolják, hogy nem minden szakszervezeti felelős értte meg a szakszervezeti csoportok fontosságát és feladatát.

Ezt igazolja Pintér Sándor, a fonóda 33-as számú csoportfelelőse munkájának működése is. Ebben a csoportban a hűlniválóító tiznhat munkása vesz részt. Pintér Sándor munkájának fogyatékosága nem a lelkiismeretesség, vagy a munkakészség hiányában keresendő, hanem abban, hogy

*legtöbb esetben nem találja meg azt a hangot, amelyen munkatársaihoz szólnia kell és így nem tudja maga köré gyűjteni csoportja tagjait.*

Majdnem teljes egészében hiányzik Pintér Sándorból az igazi építő bírálat és főleg az önbírálat szelleme, ami annyira szükséges a jó szakszervezeti aktivista számára.

*Amikor csoportja munkájáról érdeklődünk, Pintér Sándor az önbírálat teljes hiányában, csoportja tagjait teszi felelőssé azért, hogy a csoport megalkulása óta, több, mint három hónapja, egyetlen ülésre sem gyűlt össze.*

„Csoportom túlnyomó része öreg munkásokból áll — mondja, — akiket a termelésből, vagy más helyről helyeztek erre a könnyebb munkára. Nincs türelmük sem a munka megkezdése előtt, sem a munkaidő után arra, hogy gyűlésen vegyenek részt. Így a munkaidő alatt beszélem meg a kérdéseket, külön-külön, csoportom tagjaival. A nagyobb szakszervezeti gyűlésekre természetesen valamennyien jelennek, mert én odakihálok nekik.”

**Eppen erről beszélnek**

a csoport tagjai is. Orban Elena a csoport egyik munkásnője például elmondja, hogy Pintér Sándor nem

használ megfelelő elvtársias hangot csoportja tagjaival folytatott beszélgetéseiben és a magatartása is arra mutat, hogy csoportja tagjait nem a kollektivitás szellemében, hanem „felülről” kezeli.

*Tóth Erzsébet és Rosu Maria a csoport másik két tagja arról beszél, hogy bár elmenének a*

*gyűlésre, még egyetlen szakszervezeti csoportgyűlésen sem vettek részt, mert nem volt ilyen gyűlés.*

Az a tény, hogy a 33-as csoport tagjai megjelennek a többi gyűlésen, arra mutat, hogy a csoport tagjaiban igenis adva a hajlandóság a

## Megkezdődtek a vizsgák a moszkvai iskolákban

Moszkva összes középiskoláiban megkezdődtek a vizsgák. A közoktatásügyi szervek városi osztályán május 21-én megbeszélést tartottak, amelyen Moszkva középiskoláiban megtartott vizsgák első napi eredményeit vitatták meg.

*Az értekezlet résztvevői megállapították, hogy az iskolákban a diákok és tanárok sorában egyaránt komoly alkotó szellem uralkodik. Mindenütt példás rendet tapasztaltak. A tanulók és pedagógusok hangulata kitűnő, a diákok pedig higgadtan viselkednek a vizsgákon, mert biztosak ismereteikben és tudásukban.*

A moszkvai iskolák vizsgaidénye rendkívül szervezetten kezdődött. A szóbeli és írásbeli vizs-

### Leningrád iskoláiban

Leningrádban több mint 180 ezer diák jelentkezett vizsgára.

A Vjborg városnegyedben a 107. számú iskola tizedik osztályának diákjai már befejezték a vizsgát. Az első nap irodalomból készítettek írásbeli dolgozatot. Boris Axenov komszomolista, „Gorkij, a nép nagy fia” címmel, kollegája, Alexandr Gorejov pedig „A realizmus fejlődésének útja a XIII—XIX. század orosz irodalmában” címmel írtak írásbeli dolgozatot. Ez az írásbeli dolgozat azt bizonyítja, hogy az

gák, a diákok felkészültségét tükrözik.

A vizsgázó diákok több iskolában érdekes vizsgatételt választottak. A vizsgaanyag címe: „Minket Sztálin nevelt és tanított a nép és a munka iránti hűségre”.

A Szovjetszki városnegyedben lévő 114. számú középiskolában számos diák

„A lenini—sztálini Komszomolharcban és munkában” című vizsgatételt dolgozta fel. Mások viszont „Népi elemek Puskin és Nekraszov költészetében” című vizsgatárgyat választották.

A diákok írásbeli dolgozatait a hazaszeretet és a hazájuk iránti büszkeség tudata hatja át és azok ugyanakkor a diákok magas kultúrsvonalát, elemző erejét és széles látókörét tükrözik vissza.

iskola tizedik osztályának tanulói odaadással és figyelemmel tanulták a halhatatlan orosz irodalmat és szorgalmasan felkészültek a vizsgákra, amelyeknek időszaka fordulatot jelent életünkben.

Leningrád vidék iskoláiban szintén megkezdődtek a vizsgák, amelyekre hatvanezer diák jelentkezett. A diákok, a leningrádiakhoz hasonlóan, szintén nagyszerűen felkészültek a fontos eseményre.

**Zsidó Demokrata Bizottság június 4-én, szombaton este 9 órakor az aradi székház kertjében**

(Gr. Comşa ucca 22)

**nagy kulturünnepélyt rendez**

Az ünnepség keretében a legismertebb aradi művészek működnek közre: hegedű- és énekcsolóval, szavallatokkal és népi táncokkal.

## M. N. Sz.

Az MNSz első számú helyi szervezetének közgyűlése vasárnap délután fél 4 órakor a Nicolae Balcescu Népi Atheneumban (Savoy). A közgyűlés után magasszínvonalú műsor. Minden tag ott legyen!

## RATA autobusjárát Arad—Lippa között

EUKAREST (Agerpress). A RATA autobuszorgalom kiselítése céljából intézkedés történt, hogy a nyári hónapokban bizonyos fürdőhelyekre autbuszokat indítsanak. Így Arad és Lippa között állítottak be RATA személyszállító autbuszokat, amelyek Aradról délután 4 órakor, Lippáról pedig reggel 6 órakor indulnak.

— A kolozsvári Bolyai Tudományegyetem rektori hivatala ismételten közli az érdekeltekkel, hogy a közoktatásügyi minisztérium 97.750—1949 számú rendelkezéssel a hatálékos vizsgák és a rendes vizsgák idejét a következőképpen állapította meg: 1. A tavaszi vizsgák ideje a tavaszi vizsgaszakaszban, május 25—június 25. 2. A tavaszi rendes vizsgák ideje: június 10—július 1. A jelentkezés ideje: május 25—június 5.

— KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS. Ez-uton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejtetheetlen férjem, illetve édesapám, Szöllösi Arnold gyógyvétel részvételén résztvettek és részvételükkel fájdalomkon enyhíteni igyekeztek. A gyógyszer család.

## JULIUS 1-ÉN háromhónapos sofőr tanfolyam

kezdődik hivatásos vezetők képzésére, a Lenin ut 25—27. alatti sofőriskolában. Érdeklődők beiratása fenti időpontig naponta, az iskola titkárságánál **Igazgatóság**

# Teljes erővel folyik megyszerte a kapálás!

**Dolgozóparasztságunk elsőszáma feladatának tekinti a kapálási munkálatok elvégzését és éberem őrökdi, hogy teleplezze és meghiusítsa a kulák-szabotálást**

A kiadós esőzések után beállott meleg időjárás a mezőgazdasági munkálatok homlokterébe a kapálás elvégzését állította.

Arad megye falvainak dolgozóparasztsága teljes erővel végzi a kapálást és bizony sok a munka, mert az eső és a meleg idő szinte rohamossá tette a növények fejlődését.

Az elvetett növények mellett, növekszenek a gazfélék is és ez ellen harcol ekekapával és kapával a föld dolgozó népe. De nemcsak a gazt irtják a kapálással, hanem

az esőtől levert, megszáradt földet is porhanyóssá teszik, hogy a nedvességet jobban tartalékolhassa a föld.

A megrepesztett földből ugyan hamarabb párolog el a víztartalom.

Községünk dolgozóparasztsága szintén mozgósított állapotban, állandóan a határban dolgozik. Megállapítható, hogy

ott, ahol a tavaszi munkálatok során jól és gyorsan végezték a munkát, ott most is a legjobban halad a kapálás.

Különbö az aradi mezőgazdasági igazgatóság, külső szervei útján, állandóan figyelemmel kíséri a munkálatokat. Hetenként érkeznek jelentések és így pontos képet nyernek a fontos munkálatok menetéről.

**Dolgozóparasztságunk elsőszáma feladata ezidőszakra a kapálás! Ugyanakkor változatlan éberséggel kell ügyelni arra, hogy a kulákok ne követhessék el a szabotálást e fontos munka elvégzésénél. A földmunkás szakszervezetek és minden öntudatos dolgozóparaszt kísérje éber figyelemmel, vajjon a kulákok elvégzik és elvégzettetik rendszeresen a munkát.**

Mert a kulák nem akarja tudomásul venni, hogy a féktelen kiszákmányolás kora elmúlt és a törvényben megállapított jogok biztosítására életbeléptetett egyéni sztrádkéseket igyekszik szabotálni. Ennek egyik formája az, hogy a kulák azt mondja: „elvégeztem magam, meg a családom...” Ezzel két célt vél elérni egyszerre: nem alkalmazza a szegényparasztot és azt reméli, hogy ellenőrizetlenül szabotálhatja a munkát. Legtöbb esetben például most a kapálásnál, nem is tudja maga, vagy családja elvégezni idejében a gyomirtást és a földporhanyítást. Mert

nem közömbös, hogy mennyi idő alatt történik ez a munka:

mennyi ideig élőködik a gaz a kapásnövényeken és mennyi ideig veszt a repesztett föld nedvességtartalmából.

Kulák módszer az is, hogy beáll ekevel a kukorica közé és tessék-lássék elvégzi a ritkítást, ráhúzza a gazra a földet — aztán, mint aki „jól végezte” dolgát, kijelenti, hogy „leleget tett kötelességének”. Pedig

## Kizárólag az átlagjövedelmek alapján állapítják meg a kisiparosok adóját

A pénzügyminisztérium körlevelet küldött az ideiglenes bizottságok pénzügyi tagozatainak a kisiparosok adóztatásával kapcsolatban. A pénzügyminiszter, hogy az adófizetők csoportjának segítségére legyen,

elhatározta, hogy a kisiparosok 1949 évi átmeneti megadóztatása általán alapján történjék, függetlenül attól, milyen volt az illető 1948 évi jövedelme.

Ennek értelmében a pénzügyi tagozatok hivatalból helyesbitik

minden dolgozóparaszt jól tudja, mennyire nem mindegy, hogyan végzik ezt a fontos munkát.

**Éppen ezért teljes éberség a jelző, hogy a kulákmesterkedések eme újabb megnyilvánulását leleplezzük és meghiusítsuk. Végezzük jól a munkánkat és őrökdiünk, hogy senki se szabotálhassa a dolgozók érdekeit!**

az összes kisiparosi adókievetéseket, amelyeket az előző rendelkezések alapján hoztak és

kizárólagosan az átlagjövedelmek alapján eszközlik az adóztatást és ennek következtében valamennyi e kategóriába tartozó adófizető adóját csökkentik.

Akik eddig már fizettek és többet fizettek, mint az átlagösszeg lenne, azoknak nem térítik vissza a többletfizetményt, hanem annak elintézését az év végéig halasztják, amikor is az adókievetések véglegesekké válnak.

## Kíméletlen hadjárat az élelmiszer-üzérek ellen

Aradváros ideiglenes bizottsága kíméletlen harcot folytat az üzérek és a piaci közvetítők ellen. A kezdeményezés szolgálatában a gazdasági milícia folytatja a titkos „kereskedők” leleplezését. A milícia közgei Radna állomáson több ilyen üzért tartóztattak le: Ernest Béla, Briota Constantin és Pascu Nicolae petrozsényi lakoso-

kat, akik több mint 100 liter olajat, 150 kiló szalonnát, nagymennyiségű zsírt, turót vásároltak fel viszonteladási céllal. Az üzérek ellen szabotázis címén jegyzőkönyvet készítettek és átadták őket az aradi ügyészségnek. Az élelmiszer-üzérek elleni kíméletlen hadjárat véget vet a közellátási hiénák garázdálkodásának.

## Márton Áron püspök a katolikus papokat rendelettel kényszeríti a demokratikus szervezetekkel való szakításra

Márton Áron püspök népellenes és demokráciaellenes magatartására jellemző fényt vet az alábbi nyilatkozat, amelyet Péter Imre eszteineki plébános adott. Péter Imre plébános, aki mindig a nép oldalán állott és a Magyar Népi Szövetségben folytatott munkájával a demokrácia ügyét szolgálta, arra kényszerült, hogy a püspöki fenyegetésre kilépjen a dolgozó magyarság tömegszervezetéből. Itt közöljük a plébános nyilatkozatát:

### NYILATKOZAT

Alulírott kijelentem, hogy Márton Áron püspök 1949 május 3-án velem közölt szigorú rendeletére a Magyar Népi Szövetség tagjai közül kilépek, a tagsági díjat jelen hónapig kifizetem.

Esztelnek, 1949 május 3-án.

PÉTER IMRE, plébános.

Igy él vissza Márton Áron egyházi hivatalával, így folytat adáz és gyűlöletes harcot a demokratikus szervezetek, a népi demokrácia rendszere ellen.

## Nyersanyagmegtakarítást érnek el a szovjet „Jóminőségi Brigádok”

Mirja Rojneva és Lidia Kononenko textilgyári munkások hazafias kezdeményezése a munka termelékenységének emelésére és a nyersanyag megtakarítás fokozására nagy visszhangra talált a könnyűipari minisztérium összes ukrajnai üzemeiben.

Alexandru Csutkih kezdeményezésére már az év elején hatalmas mozgalom indult a szovjet vállalatokban a jóminőségű termelésért.

Ezzel párhuzamosan, az élenjáró munkabrigádok most a termelékenység emeléséért és a nyersanyag megtakarítás fokozásáért is megkezdtek a harcot. A 24.000 munkást számláló, több, mint 2000 brigád és üzemi osztály verseng a „legjobb minőségi brigád” címért. A verseny résztvevői közül, rövid idő alatt sokan már eddig is nagyszerű eredményeket értek el.

Az év első negyedében a kievi gyárban dolgozó Minkina nevű textilmunkás brigádja 20 százalékkal csökkentette a hulladék számát és ma már tökéletes minőségű árut termel.

A kievi „Szmirnov—Lasztokin” kőszruhagyárban és a harkovi „Krasznaját” posztógyárban, a kimondottan csak elsőrendű minőségi cikkeket gyártó brigádok egész sora jelentős nyersanyag megtakarítást ért el. Így például a kievi 1. számú cipőgyárban az elsőrendű minőségi cikkeket gyártó munkabrigádok 3 hónap alatt megtakarítottak 1370 kilógram talpat, 39.000 kvadrát cipőanyagot és 20.000 kvadrát kromot.

Rozsnevo és Kononenko példáját követve, a készáru üzem, a cipőgyárak és a többi könnyűipari vállalatok dolgozói mind fokozták az anyagmegtakarításért folyó harcot.

## UJ IDŐK Mzoi (volt VICTORIA)

Uj másora május 31 és június 5 között

1. A mai Szövjetunió, 10 szám.
2. Tudomány és technika, 81 szám
3. A szem égési sebei.
4. A szovjet sport Prágában
5. Sastollak, színes rajzfilm.

Előadások 3-tól 11-ig folytatólagosan  
Figyelem! Egységnyi helyárak: 15 lej

## CORSO terem • Victoria nyári kert

Ma! Nagy kertmozgó megnyitó az „Uj Idők” nyári kertjében különleges műsorral

## SZERELMES MESEK

Csodaszép zenés meseifilm

Főszereplők: M. SIMONIAN és F. DAVLATIAN

Előadások 5, 7 és este 9-15 órákor az VICTORIA nyári kertben

## Urania mozgó

Előadások: 5, 7 és 9 órákor  
Vas. 11.30, 3, 5, 7 és 9-kor

MA! Bemutató

Hatalmas Szovjetalkotás

## OJURGAI VÉDELME

Zenésifilm

Szereplők: Keto Djaparidze, D. Badridze, D. Gamrekeli

## Rádióműsor:

Csütörtök, június 2.

BUKAREST I. 13.07: Szovjet dalok. — 13.30: Szalonzenekar. — 14.30: Hírek. — 14.45: Forradalmi dalok. — 17: Gyermekdalok. — 17.30: Közvetítés a vidéki kultúrházak számára. — 18: Különlék a Szovjetunióból. — 18.30: Orosz nyelvlék. — 19: Magyar közvetítés. — 19.35: Rádiógyermek. — 19.50: Zenekari művek közvetítése hanglemezekről. — 22: Hírek. — 22.40: Akkordeon zene. — 22.50: Bal-tt-muzsika.

BUKAREST II. 13: Könnyű zene. — 13.30: Hírés keringők. — 14: Mozart szimfóniáiból. — 19.50: Munkásdalok. — 20.30: Művészlemez. — 21: A rádió énekkara. — 21.30: Könnyű zene. — 22.15: Ének. — 22.30: Zongora. — 23.35: Könnyű zene.

BUDAPEST I. 13: A rádió kamarazenekara. — 14.15: Gyermekrádió. — 14.15: Jazz. — 15: Női szemmel. — 15.30: Furulya együttes. — 16.40: Marxista-leninista negyedóra. — 17.10: Szovjet napok — szovjet emberek. — 17.20: Dalok és versek Albán árol. — 18.50: Közvetítés az Operaházból: Beethoven: Fidelio. Dalmű két felvonásban. — 23: Szórakoztató zene.

BUDAPEST II. — 15.20: Szórakoztató muzsika. — 16: „Szív küldi szívnek”. — 17: Tánczene. — 18: Szovjetműv.k. — 18.30: „Áruló”, rádiódrama előadása. — 19.10 Mozart: Párisi szimfónia. — 19.30 Falurádó. — 20: Hanglem. — 20.30: Rádió szabad gyetem. — 21.40: Csütörtök este...

Péntek, június 3.

BUKAREST I. 6: Hírek. — 6.15: Zene és torna. — 6.30: Hanglem. — 7: Magyar közvetítés. — 7.30: A Scanteia vezércikke. — 12.30: A dolgozók harcaiból. — 13.07: Ido Kahan zenekara. — 14: A Szovjetunió kultúrelténék szemléje. — 14.15: Szovjet dalok. — 14.30: Hírek. — 14.45: Hanglem. — 18: Gyermekrádió. — 18.30 Orosz nyelvlék. — 19: Magyar közvetítés. — 19.30: Közvetítés a főskeletés számára. — 20: Hírek. — 20.45: A mi írónk. — 21: Részlet K. Csajkovszkij „Eugen Onegin” című operájából. Szünetben sportjelentések. — 22: Hírek. — 22.30: Wabner Illy zongorázik. — 23: Zenekari művek hanglemezek. — 23.35: Könnyű szovjetmuzsika.

BUKAREST II. 13: Koloratúr-árak. — 13.25: Csajkovszkij zongorahangversenye zenekari kísérettel. — 14: Operaballet. — 14.45: Hanglem. — 20: Román népzene. — 20.45: Változatos zene. — 21.35: Hegedű. — 22.40: Könnyű zene.

BUDAPEST I. 6.30: Zene. — 7: Hírek. — 7.45: „Egy néger művész vendégjátéka a Bach-korszak idején”. — 8: Orosz muzsika. — 11.30 Bizet műveiből. — 12.15: Szalonzene. — 13: Chopin-művek. — 14.15: A prágai Vlach zenekar játéka. — 15: Kalandozások a zene-

A „December 30” gyár levelezőkollektívájának közvetítésével

## Csillag Lajos, az IPEIL kaptalagyár dolgozója szociálista versenyt kezd Pataki Béla textilgyár asztalossal

Az egyéves Állami Terv sikeres befejezéséért dolgoznak az üzemek munkásai. Minden öntudatos munkás átérzi és tudja, hogy miről is van szó.

A „December 30” gyárban napról-napra több az egyéni versenykihívás. „Többet és jobbat az Állami Terv keretében”, ez a jelszó és ennek megvalósításáért folyik a dolgozók egyéni versenye is.

Kisebber üzemekben talán ez a szellem még nem épülhetett ki ilyen mértékben. Hiányzik a kellő szervezés az egyéni munkaversenyek megteremtésére. De természetesen itt is vannak öntudatos dolgozók, akik érzik, hogy a proletáriátus nagy családjához tartoznak és ki akarják venni részüket a magasabb

életszinvonaleért folytatott versenytől.

Ilyen öntudatos dolgozó Csillag Lajos, az aradi IPEIL kaptalagyár dolgozója, aki megértette mi a kötelessége a munkásosztály iránt. Csillag Lajos a „Jövő” útján, üzemi levelezőkollektívánk közbenjöttével azon elhatározásának adott kifejezést, hogy egyéni versenyt szeretne folytatni a „December 30” gyár valamelyik dolgozójával. Nagy örömmel fogadjuk a kezdeményezést. Spacsek Sándor kitüntetett élmunkás révén közvetítettük a kihívást üzemasztalos osztályunkhoz és azt Pataki Béla asztalos örömmel el is fogadta.

A „December 30” gyár levelezőkollektívája szeretettel

várja Csillag Lajost és kéri, hogy jöjjön el üzemünkbe a versenyfeltételek megbeszélése céljából. Ime, kiragadott példa, amely bizonyítja, hogy az öntudatos munkás átérzi történelmi feladatát.

Sok Csillag Lajos és Pataki Béla szükséges, hogy a munkásosztály minél több elérkezzen a szocializmus megvalósításához.

Amennyiben még lenne követője Csillag Lajos példamutatásának, úgy üzemünk öntudatos dolgozói szívesen fogadják el a versenykihívásokat és becsületesen meg is állják helyüket a versenyben!

A „December 30” gyár levelezőkollektívája

## Külföldi gyorsposta

BERLIN. (Agerpress) A náciüldözés áldozatainak szövetsége által összehívott drezdai értekezletén, ahol a szövetség nyugatnémetországi képviselői is résztvettek, a Külügyminiszterek Tanácsához felhívást fogadtak el.

Az ellenállási mozgalom harcosainak nevében felhívják a külügyminiszterek konferenciáját, hogy találjanak megoldást a német probléma ügyében, a német nép érdekeinek megfelelően.

Az életbenmaradtak és a fasiszta terror idején elpusztult milliók nevében kérjük — így szól többek között a felhívás, — tegyék lehetővé Németország politikai és gazdasági egységesítését és az egyesült, demokratikus Németországgal a békeszerződés megkötését.

Május 28-án Drezdában nagygyűlés volt, amelyen több mint ötven ezer személy vett részt. A gyűlés azonosította magát a konferenciához küldött felhívással és kérte a német nép harmadik kongresszusának képviselőit, védjék meg a bűne ügyét és a német nép egységét és szabadságát.

HANGCSEU. (Agerpress). Az Uj Kína hírgyűlölet jelent: A kumintangnak több mint huszezer katonája Csang-Csen tábornok Honan

tartomány kormányzójának vezetésével átpártolt a néphadsereghez. Az átpártolás Ho-Cseng-Csau mellett történt, a Hangcseu és Kanton közötti vasútvonalon. A kumintangnak eme egységével egy főhadvezér és négy divízió-főparancsnok működött.

SZABAD GÖRÖGORSZÁG. (Agerpress). A szabad görög rádió jelentése szerint a görög rádió jelentése szerint a görög demokrata hadsereg egységei május 30-án Grammos vidékén 11 óras heves harc után fontos állásokat foglaltak el Patománál. A hadműveletek során a monarcho-fasiszták 400 halottat és sebesültet veszítettek. Két hétnap alatt, március 29-től május 29-ig, a peloponezosi, ruméliai és tesszáliai demokrata katonai egységek az ellenességnek 1900 halott, sebesült és fogolyvesztést okoztak, ugyanezen idő alatt 401 ifjú állt át a demokrata hadsereg oldalára. A monarcho-fasiszták által márciusban megkezdett „kampány” ellenére, a demokrata hadsereg tevékenysége megerősödött Szamosz szigetén, ahol a néphadsereg csapatai több helységet és kiterjedt területet ellenőriznek. Ugyancsak élénk a demokrata haderők tevékenysége Cazia, Mitilene és Eubea szigeteken.

## Június 10-ig a „COMLEMN” falrakatainál kell jelentkezni a fakartalakkal

A magyi kereskedelmi igazgatóság felhívja az aradi vállalatok, intézmények és üzemek dolgozóit, valamint azoknak figyelmét is, akik nincsenek alkalmazásban, hogy a megyei kereskedelmi igazgatóságtól kapott fakartalakkal kötelesek a lakhelyükhöz legközelebb fekvő falrakatainál jelentkezni. Jelentkezések a „COMLEMN” falrakatainál történnek legkésőbb június 10-ig. Utólagos bejelentéseket nem vesznek figyelembe.

— Az IKUF kulturális egyesület vasárnap, június 5-én este 7 órakor nagyszabású kulturális rendezést rendez a „N. Balcescu” Népi Atheneumban, amelynek keretében Sa'om Alechem, a nagy jiddis író „Masitov” című színművét adják elő. A műsorban az MNSZ és az UFDR is részt vesz. Szovjet, román, magyar és jiddis népdalok, népi táncok, operabáriák, zenekar, kórus.

## Nyílt-tér

(E rovatban foglaltakért a szerkesztőség és kiadóhivatal semmiféle felelősséget nem vállal.)

Feleségemtől, Wacker Ferencné szülő. Fitus Esztertől különváltan élek és érte semmiféle felelősséget nem vállalok. WACKER FERENC.

## Ügyeletes gyógyszerláda

CSÜTÖRTÖK: 3. számú állami gyógyszerár (Eminescu uca), 4. számú állami gyógyszerár (motorállomásnál), 6. számú állami gyógyszerár (a textil gyárnál) 7. számú (Ujarad).

## ARLUS ARADI FIÓKJA

Ma, június 2-án, délután 6 órakor

Niciu Ioan tanár román nyelvű

Balla Károly hírlapíró magyar nyelvű előadása

## Puskin élete és művei

cimvel

a pernyávi „Népi Aheneum” helyiségében

Az előadást román és magyar nyelvű művészi műsor követi. Az előadáson az Állami Román Színház művészei, valamint a városi alkalmazottak és ruházati szakszervezet kulturális csoportja lépnek fel.

történetben: Offenbach és művei. — 16.40: Marxista-leninista negyedóra. — 17.10: Szovjet napok — szovjet emberek. — 17.20: Hangszerzölök. — 18.15: A színpadok ellátása. — 19.15: Keringők. — 19.30: Falurádó. — 20.50: Rádiózenekar.

BUDAPEST II. 7.20: Okosan szeressük a gyermeket. — 7.30: Dörösperek. — 8.10: Szórakoztató muzsika. — 9 Szalonzene. — 14.55: Hugo Victor színműve: „A király mulat”. — 16.05: Jazz. — 17: Tánc-

zene. — 18.30: Vonósnyegyes. — 19: A rádió népiszkolája. — 19.30: Operatrézletek. — 20.30: Gépsítés a bányákban. — 20.50: Magyar nóták. — 21.40: Hanglem. — 22.35: „Szív küldi szívnek”.

# A német nép szót emel Németország egysége és a békeszerződés gyors megkötése érdekében

**A nyugati hatalmak Németország szétdarabolását célozzák és a dollár-imperializmus katonai támaszpontjává akarják tenni a nyugati megszállási övezeteket**

BERLIN. A német nép harmadik kongresszusa felhívást intézett a német néphez, amelyben rámutat arra, milyen fontos az ország és a nép életének újáépítése szempontjából a Külügyminiszterek Tanácsának párisi ülészaka és

szót emel Németország egysége, a békeszerződés gyors megkötése mellett.

Hangsúlyozza, hogy a német nép kívánja és reméli: ez az ülés szak a négy nagyhatalom meg egyezését eredményezi a német kérdésben. Megállapítja a felhívás:

a Német Nép Tanácsa még 1948 novemberében a négy nagyhatalom kormányához fordult a Külügyminiszterek Tanácsának haladéktalan összehívására, hogy a német békeszerződést megbeszéljék és előkészítsék a békekonferenciát.

Ugyanakkor a Német Nép Tanácsának elnöksége előkészítő intézkedésként javasolta, hogy a

békeszerződés elveinek lefektetésénél a yaltai és a potsdami megállapodást vegyék alapul; Németország gazdasági és közgazgatási egységének helyreállítását; Németország pénzügyi egységének helyreállítását és a gazdasági, valamint szállítási tilalmak megszüntetését a megszállási övezetek között; ideiglenes központi német demokráta kormány létesítését, a demokráta pártok és szervezetek képviselőiből, amely kormány összetétele hosszú időre biztosítja a békepolitikát; a békeértekezlet összehívását, amelynek munkálataiban vegyen részt az ideiglenes német demokráta kormány is.

A felhívás felsorolja a békeszerződésre vonatkozó különböző elvi javaslatokat és megállapítja, hogy mindezek ellenére a nyugati hatalmak határozatait Németország szétdarabolását célozzák és Nyugatnémetországot a dollár-imperializmus támaszpontjává

akarják tenni. A német nép a körülmények kényszerítő hatása alatt mozgalmat indított az egység megteremtése érdekében. A német nép harmadik kongresszusa felhívást intéz az összes németekhez, hogy erősítsék meg a Nemzeti Frontot, Németország egysége és a béke érdekében. Minden öntudatos német erő összefogásáról van szó, az ország szétdarabolása minden németet érint, elszakítja a családokat, munkanélküliséggel fenyeget és veszedelmet jelent a parasztnak is.

Munkások, parasztnak, iparosok, kereskedők és a kultúra dolgozói! Mindannyian a Nemzeti Fronthoz tartoztok! A Nemzeti Front nem irányul más nének ellen — állapítja meg a felhívás. — semmi köze a nacionalizmushoz. A Nemzeti Front a világ népeinek kölcsönös megértéséért és barátságáért harcol. Éppen ezért határozottan küzd az új háborúra uszítók ellen.

## Állami bizományi üzlet nyílik Aradon

Rövidesen újabb állami vállalkozás nyílik Aradon: a Fehérkereszt szálloda épületében, a volt Fisch-féle üvegüzlet helyén, néhány nap múlva állami bizományi üzlet áll a közönség rendelkezésére. Köztudomású, hogy a magánkézben lévő bizományi üzletek kihasználták a hozzájuk forduló szorult helyzetben levőket, akik különböző tárgyaikat akarták értékesíteni. Rendszerint a bizományba adott tárgyakat átvételkor leértékelték és ugyanakkor a vevőtől magas árakat kértek. Ennek kiküszöbölésére hivatott az állami bizományi üzlet, amelyet Aradon bukaresti mintára nagyvonalúan szerveznek meg úgy, hogy valóban a közönség céljait és érdekeit szolgálja. Az Aradon megnövő állami bizományi üzlet öt osztállyal dolgozik: 1. textil és ruházati; 2. művészeti; 3. technikai (rádió, motorok, stb.); 4. üveg- és porcellán; 5. ékszer és ezüstművesi osztály. Az új állami üzletet elsőrangú szakemberek vezetik és elsősorban, hogy a közhasznú vállalkozás minden tekintetben megfelel majd a követelményeknek.

## Csehov egyfelvonásos bohózata a művészszakszervezet nagy műsoros előadásán

Az aradi művészszakszervezet június 10. és 11-i nagy műsoros előadása iránti általános érdeklődésének magyarázata az, hogy a műsor változatossága a legkülönbözőbb igényeket is kielégíti, anélkül, hogy akár a tartalom értékének, akár a művészi színvonalnak rovására a legkisebb engedményt tenné. Természetes, hogy a humor is bőséges helyet kapott ebben a műsorban. Nemcsak a sok tréfával tarkított összekötő szövegben, amelyet Lascăr Sebastian, az Írószövetség aradi fiókjának elnöke írt — és olyan kiváló művészek adnak elő, mint Florica Ionescu (Demian) és Lazarescu Roméo — hanem elsősorban Anton Csehov, a nagy orosz realista író „Leánykérés” című egyfelvonásos bohózatával.

## Az Eisler ügyben még sok tisztázatlan kérdés maradt..

LONDON. (Agerpress). Eisler szabadlábra helyezését a brit közvélemény nagy elégtétellel fogadta, míg az amerikai érdekek hűséges kiszolgálói, a reakciókösok elégedetlenek az Eisler-ügyben hozott döntéssel.

A Daily Worker kimutatja, hogy Eisler ügyében még sok tisztázatlan kérdés maradt: a brit kormánynak meg kell magyaráznia, miért adott engedélyt tisztviselőinek, hogy Eislert

egy lengyel hajó fedélzetéről elvigyék. Ez a cslekedetük egyedülálló az angol történelemben és az angol hatóságok biztosítékot kell nyújtsanak népüknek, hogy ilyen esetek a jövőben nem fordulnak elő. A belügyminiszter ugyancsak meg kell magyarázza a rendőrtisztoknak, hogy az amerikai kormány nem élvezhet privilégiumokat Nagybritanniában. Nagybritanniát

még nem hódította meg teljesen az Egyesült Államok. Bevin külügyminiszternek pedig felelnie kell a lengyel kormánynak Eisler letartóztatása miatt. Eisler kiszabadítását közölvén, egyes angol újságok igyekeznek ezt az intézkedést Washington felé „megmagyarázni”. A Daily Telegraph odáig megy, hogy kéri az amerikai hatóságokat: „légyenek megértéssel a brit törvényszék ítélete iránt...”

## Feltartóztathatatlanul folytatja Kína teljes felszabadítását a néphadsereg

SANGHAI (Agerpress). Az Új Kína hírügynökség jelentése szerint mielőtt a kuomintang hatóságok elhagyták Sanghajt, a fiatal hazafiak százait gyilkolták meg.

Most találták meg a város nyugati részében lévő szabad helyen azt a nagy gödört,

ahová 30 megcsonkított ifju holttestét dobták.

A város gyors felszabadításával számos olyan hazafit mentettek meg, akik már évek óta sanyıldtek a sanghaji börtönökben.

Különbösen hangcseui jelentés szerint,

Ningpo kikötőjének felszabadítása után, a néphadsereg

kelet felé nyomult előre és elfoglalta Csinhaj városát, Csekiang tartományban; a néphadsereg Kiangsi tartományban harcoló erői pedig felszabadították Fengheng és Sínkan városokat, Nancsángtól délre.

Ez a három helység Nan-folyó keleti partján fekszik.

## Fasizmus a dollárpolitika árnyékában

## Ismét letartóztatták Reimant, a nyugatnémetországi Kommunista Párt elnökét

DÜSSELDORF. A France Presse jelentése szerint Max Reimant, a nyugatnémetországi Kommunista Párt elnökét az angol megszálló hatóságok letartóztatták. Reiman éppen úban volt Remscheid felé, ahol egy gyűlésen szólalt volna fel.

Berlinből jelenti a Tass-iroda, hogy a nyugatnémetországi Kommunista Párt végrehajtóbizottsága nyilvános tiltakozást jelentett be Max Reiman letartóztatása miatt. A Kommunista Párt felhívása Reiman

letartóztatását önkényes cselekedetnek minősíti és felszólít minden szabadságszerető németet, csatlakozzék a tiltakozáshoz, amely az emberi szabadságjogok lábball való tiprását jelenti.

## A meleg idő tovább tart

Nyugateurópában csapadékos és hűvös időjárás uralkodik, míg Középeurópában és a Szovjetunió kiterjedt részein derült az idő és erős a felmelegedés, annyira, hogy Ukrajnában már jóval 30 fok fölé emelkedett a hőmérő higányszlopa. A meleg nálunk is tovább tartott, de a keleti részeken kisebb zivatarok voltak. Várható idő: Mérsékelt légáramlás, változó felhőzet, néhány helyen záporosó, vagy zivatar. A meleg idő tovább tart.

**Olvasa és terjessze a Jövő.**

## Ma este boxverseny

Ma, csütörtök este fél 8 órakor a volt munkakamara nagytermében az aradi ökölvívó alkerületi szövetség boxversenyt rendez Aradváros kupájáért, amelyen a legjobb aradi ökölvívók vesznek részt. Tekintettel arra, hogy a versenyen számos neves boxoló indul, a mérkőzések iránt nagy az érdeklődés.

## Eltemették Hurupcsik Ferencet, az Indagrara labdarugóját

A vasárnap este elhunyt Hurupcsik Ferencet, az Indagrara sportegyesület rokonszenves labdarugóját, több mint ezren kísérték utolsó útjára. A koporsót a felsőtemető halottasházától a sírig az Indagrara futballistái a vállukon vitték. A sírnál a labdarugószövetség nevében Miromescu Constantin, az AMTE-Vörös Lobogó nevében Csilag Mihály bucsuztatta Hurupcsikot, aki különben az aradi „December 30” gyár esztergályosa volt.

## Infratirea (Zimándujfalu)-Unirea Szentanna 2:1 (0:0)

A szentannai pályán mintegy 600 néző előtt folyt le a mérkőzés, amelyen az Infratirea győzött. Tekintve a pálya rossz állapotát és a játékvezetés gyengeségét, a játék sok kívánnivalót hagyott hátra, de a vendégcsapat megérdemelten nyert, sőt nagyobb arányban is győzhetett volna. Susnea és Munteanu, illetve Marita a góllövők. Horgos Samuil gyengén bíraskodott.

Susnea Valeriu, levelező

A NÉPI SPORTSZERVEZET helyiségében fontos gyűlés péntek este 7 órakor az összes alkerületi szövetségek bevonásával, amelyen fontos problémákat vitatnak meg. Ugyanakkor az aradi és nagyváradi OSP szervezetek közötti szocialista verseny pontjait is megvitatják.

A VOLLEY-BAJNOKSÁG MŰSORA. Az Indagrara-pályán bonyolítják le ezen a héten a volley-bajnoki mérkőzéseket és a program a következő: 8.30: Teba-CFR. 9.00: FEMTE-SFP. 9.30: UTA-Indagrara. 10.15: Hadsereg-SSCA. 10.45: Indagrara-UTA (lányok). 11.15: AMTE-V. L.-Teba (lányok). Az AMTE-Vörös Lobogó és a Teba férficsapatai vasárnap Radnán vendégszerelnek és az ottani Dinamo ellen játszanak egy-egy mérkőzést. Ugyancsak Radnán játszik vasárnap az UTA kézilabda csapata, a Dinamo kézilabdázóival.

## Nyári ruhákat

vegyileg száraz uton tisztít

# KNAPP

Üzlet: Frimu u. 2-4

Üzem: Ep. Radu u. 10

## SPORT

### Arad fiatalisága tömegesen vesz részt a Munkásifjúsági Kupa versenyein

Változatlanul nagy tömegek részvételével folytatódtak a Munkásifjúsági Kupa versenyei a különböző vállalatoknál, üzemeknél, iskolákban. Alább néhány újabb eredményt ismertetünk ebből a nagy tömegmozgósító sportmegnyilvánulásból.

Az „Aradul” Állami Áruház fiatalisága is kiveszi részét a sportversenyekből és eredmények a következők:

**Fiúk, távolugrás:** 1. Blandu 435 cm. 2. Buluc-a 431 cm. 3. Wels 430 cm. — **Súlydobás:** 1. Weltsch 735 cm. 2. Blandu 732 cm. 3. Ursu 600 cm. — **Magasugrás:** 1. Blandu 135 cm. 2. Bedai 130 cm. 3. Weltsch 130 cm. — **100 m.:** 1. Weltsch 14.6 mp. 2. Florescu 14.8 mp. 3. Ursu 15 mp. — **400 m.:** 1. Weltsch 65.2 mp. 2. Ursu 70 mp. 3. Florescu 72.2 mp. — **3000 méter:** 1. Engel 11 p. 12.4 mp. 2. Bulucea 11 p. 32.6 mp. **Lányok, távolugrás:** 1. Balog 361 cm. 2. Mocan 347 cm. 3. Zaco 320 cm. — **Súlydobás:** 1. Mocan 637 cm. 2. Balog 629 cm. 3. Zaco 530 cm. — **Magasugrás:** 1. Balog 110 cm. 2. Mocan 105 cm. 3. Moga 100 cm. — **80 m.:** 1. Mocan 13.2 mp. 2. Moga 13.8 mp. 3. Zaco 13.9 mp. — **400 m.:** 1. Balog 91.2 mp. 2. Mocan 91.4 mp.

Az SFP keretében rendezett előkészítő verseny a következő eredményeket hozta:

**Fiúk, távolugrás:** 1. Pataki 515 cm. 2. Precup 437 cm. 3. Takács 375 cm. — **Magasugrás:** 1. Pataki

135 cm. 2. Precup 130 cm. 3. Takács 130 cm. — **Súlydobás:** 1. Takács 670 cm. 2. Olenics I. 625 cm. 3. Olenics II 600 cm. — **100 m.:** 1. Pataki 15 mp. 2. Takács 15.2 mp. 3. Precup 15.6 mp. — **400 m.:** 1. Takács 71.2 mp. 2. Olenics I 76.4 mp. 3. Precup 76.6 mp. — **Leányok, távolugrás:** 1. Milhofer 365 cm. 2. Jugareanu 355 cm. — **Magasugrás:** 1. Milhofer 115 cm. 2. Jugareanu 110 cm. — **Súlydobás:** 1. Werlein 980 cm. 2. Rivis 880 cm. 3. Banda 680 cm. — **80 m.:** 1. Jugareanu 12.6 mp. (jó idő!), 2. Milhofer 13.8 mp. — **400 m.:** 1. Jugareanu 91 mp.

A magyar vegyes licium előkészítő versenye is több jó eredményt hozott, a győztesek a következők:

**IX. osztály: 100 m.:** Kiss 12.5 mp. **400 m.:** Kiss; **3000 méter:** Eng; **távolugrás:** Bozsik 486 cm.; **magasugrás:** Azari 145 cm.; **súlydobás (5 kilós súllyal):** Baranyi 1226 cm.; **X. osztály, 100 m.:** Szilbercz; **ifjúsági: Vadász; 400 m.:** Perweller; **1500 m.:** Vadász; **távolugrás:** Hagyi; **magasugrás:** Prwailer 153 cm.; **súly:** Lukács 1313 cm.

A leánylicium előkészítő versenyének eredményei:

**X. osztály, súlydobás:** Micula 673 cm.; **távolugrás:** Suclovan 369 cm.; **magasugrás:** Munteanu 120 cm.; **80 méter:** Fábri 11.8 mp. (!); **volley:** X/B-VIII/A 2:0; X/A-VIII/B 2:1; XI-IX 2:0; **clódtöltő:** XI tudományos-XI irodalmi: 2:0; X/B-X/A 2:0.

## POPULAR mozgó

MA! BEMUTATÓ!

# AZ ARANYKULCS

Csodaszép mesefilm

Előadások 5, 7 és 9-kor. Vasárnap 11.30, 3, 4.30, 6, 7.30 és 9-kor

## HETI LOTTO

A május 30-iki húzás eredménye:

55 42 80 8 43 90 1

Az 1.662.640— lejt az alábbi 39

jegygyel nyerték:

G. 846725	G. 846881	G. 203337	A. 497824	A. 497846	H. 468461
G. 786718	G. 913670	G. 849596	H. 469595	H. 471509	H. 447119
G. 811069	G. 662405	G. 662923	H. 444560	H. 444566	H. 490277
G. 698370	G. 698383	G. 828632	H. 415902	H. 447792	H. 421078
G. 833947	G. 939807	G. 631969	H. 421385	H. 453793	H. 475821
G. 837626	G. 735516	A. 582727	H. 421385	H. 453793	H. 475821
A. 531214	A. 548550	A. 546742	H. 475935	H. 276902	H. 474981

egyenként 42.632 lejt

Következő húzás hétfőn, június 6-án

## Apróhirdetés

EGYSZOBBA konyha és mellékhelyiségekkel állj magánház, gazdálkodásra alkalmas kerttel eladó. Cim: Szilvástelep, Vulturul ucca 16.

A SOLIDARITATEA szövetséget köztelverő üzemében az egyik dolgozó 10 élcímiszter jegyet veszített el. A június hónapra szóló B) kartellák a következő névre szólnak: Sirkó Lajos, Szabó János, Knecs Lajos, Kelemen János, Katai János, Urs Erzsébet, Bagosi József és Papp Sándor. Volt közöttük egy 623.261 sz. Zabán Elena névre szóló D) kartella és a 344.717 sz. Dorha Mihai névre szóló és 344.738 sz. Hacker László névre szóló factalvány. Ezenkívül 15 drb. „lista de plata” nyomtatvány ürlap és egy készáru regiszter. Aki tud az elveszett értékekről, adja le vagy közölje a Solidaritatea köztelverő üzemében.

MEGVÉTELRE keresek háromszobás kertes magánházat vízvezetékkel. Cimeket a kiadóba kérek.

„IPARMŰVÉSZET KÖNYVE” Ráth György-féle, 3 kötet, eladó. Cimeket a kiadóba kérek.

REMINGTON portabil írógép eladó. Lazar, Iosif Vulcan u. 4-a. 2747

ELADO hajszárító (Phön) 110 voltos, arcgőzölő, arcmasszázó, dr. Jutasi fele. Avram Iancu tér 12, ajtó 14. Megtekinthető 2-4 között. 2748

ELVESZETT piros bőrtárcsa igazolvánnyal W. E. monogrammal. Megtaláló jutalom ellenében adja le Köztársaság utja 48 alatt W. Rózsa Aliz címére. 2749

KONYHÁK, nagyon szépek, 7000 lejért eladók. Sever Secula 12, hid mellett. 2750

MINDENES leányt Bukarestbe erdélyi családhoz keresek. Avram Iancu tér 5, Szántóné. 2752

NYARALONAK alkalmas gyümölcsös Marosaparton bérbé kiadó. Terelean, Lenin ut 43. 2753

BILLIARD asztal eladó. Brancoveanu ucca 33, Sága. 2754

FELNAPRA gyermek mellé megbízható nő alkalmazok. 6 Martie ucca 7-a, apart. 5. 2755

JOÁLLAPOTBAN lévő Singer varrógépet bérbé vennék. Jégszekrény eladó. Cim a kiadóban. 2756

TÁRS keresetük megélhetést nyújtó üzlethez. Cimeket „50-60 ezer” jellegre Reclamába, Eminescu 4. 2758

ÖNTÖTTVAS fürdőkáád, takaréktűzhely, cserépkályha eladó. Cim Reclamában, Eminescu 4. 2759

ELVESZETT Varga Kálmán, Zsigmondháza, Gh. Sion ucca 11 lakos 28928-945 sz. buletinja, semmisnek nyilváníta. 2160

JOÁLLAPOTBAN lévő steppelt Szepesi mély gyermekkocsi eladó. Matei Corvin u. 7. 2761

SZEPESSI mély gyermekkocsi jó állapotban eladó. Eminescu u. 13, Hónig, 2-4-ig. 2762

JOT ÉS SZÉPET akar nem drágán? akkor készítsesse fűzőjét, melltartóját, fürdőruháját: Weinbergerne, Donáth Elza üzletében. Metianu ucca 15 alatt. Ugyanitt ököletesférfikalap alakítás, művészi nyakkendő javítás. 2762

IRAT-okmány MASOLÁS, írás, FOR-DITAS „OLYMPIKON” iroda ARAD Alexandri 3. Telefon: 20-49. 2762

MODERN polituros ebédülő, széthuzható, sávos, nagy Philips rádió és ebédülőszőnyeg közel 9 négyzetméter eladó. Ecat, Teodoriu 3. apart. 3. 2763

ELADOK. sezlonek, angol mechanikai Stingl zongora, ebédülő és hálóbutor, gyönyörű perzsaszőnyegek, függönyök, Dürrkop varrógép, félháló, háromajtós szekrényel, ventilátor, családi fagyaltgép, vashordó olajnak. Greceanu 18, ajtó 6. 2728

MAGÁNHAZ eladó. Sezetoarei 76, Sága. 2734

# Művelődés

Mihai Beniuc jelenlétében

## Megalakult az Írószövetség aradi fiókja

Az alakuló ülésen a kiváló román költő ismertette az Írószövetség és az aradi fiók feladatait — Megválasztották a vezetőséget

Vasárnap délelőtt a művész-szakszervezet helyiségében, rövid ülés keretében, Mihai Beniuc költő az Országos Írószövetség titkárának jelenlétében, megalakították az Írószövetség aradi fiókját. Ennek célja, hogy az irodalmi munka lehetőségét kiterjesszék a vidékre is és lehetővé tegyék nemcsak a fővárosban, de a legkisebb falvakban is az irodalmi működést. Az Írószövetség aradi fiókjának megalakításával egyidejűleg az ország területén még további kilenc fiókot létesítettek.

Az Írószövetség fiókjának megalakítása annak a figyelmek a bizonyítéka, amelyet most a vidéki irodalmi tevékenység fejlesztésének szentelnek. Az aradi gyűlésnek jelentős esemény, hogy az aradi írókon és a közvetlenül érdekelt munkásírókon kívül jelen voltak még a különböző aradi gyárak munkásságának képviselői, az Ifjúmunkás Szövetség küldötte, — annak kifejezésésképpen, hogy a tömegeket érdekli az irodalom és, hogy a művészetnek szoros kapcsolatban kell állnia a tömegekkel.

Lascar Sebastian megnyitóbeszédében üdvözölte Beniuc Mihait, megyénk fiát, a forradalmi költőt, majd arról beszélt, hogy az aradi írók milyen nagy várakozással tekintettek az Írószövetség aradi fiókjának megalakítása fele.

Az Írószövetség és így az aradi fiók fontosságáról Mihai Beniuc beszélt. Rámutatott arra, hogy elmúltak azok az idők, amikor az országban Bukarest volt az ország egyetlen irodalmi és kultúr-központja, ahol monopolizálták az írást. Az Írószövetség fiókjainak az a feladatuk, hogy a város és vidék íróit összefogja, szervesen összekapcsolja az irodalmi munkálkodással, hogy irányítsa és megkönnyítse az irodalmi munkálkodást.

Feladata továbbá az, hogy foglalkozzék az írók nevelésével, hogy nyilvántartsa az ifjú tehetségeket és biztosítsa az írók számára a szükséges anyagi támogatást.

Ugyancsak kötelessége az Írószövetségnek az együttműködés iradalmi fejlesztési, Mihai Beniuc hangsúlyozta ezután, hogy az Írószövetség feladata a benyújtott műveket megítélni, komolyan megvitatni az építő bírálat alapján és így tényleges segítséget nyújtani az íróknak. A Szövetségnek ellenőriznie kell a jónak el fogadott irodalmi művek sorsát, gondoskodni arról, hogy megfelelő helyet kapjon a helybeli, vagy a központi sajtóban és hogy a tömegek tudomására jusson. A fióknak meg kell szerveznie a helyszíni kiállításokat a gyárakba, a vidékre, megbeszéléseket kell rendezzen az olvasókkal, hogy biztosítsa az írók szoros kapcsolatát a tömegekkel.

Befejzésül Mihai Beniuc szólott Arad régi kulturális és forradalmi tradíciójáról. Arad sok erőt nyújtott a forradalmi mozgalomnak. A Román Munkáspárt központi szerveze-

tének több vezetője Aradon szerzett első osztályharcos tapasztalatait.

— Ők nincsenek itt közöttünk, de a város falain belül szellemiségük mély nyomokat hagyott. Értéksítsétek ezt a forradalmi mozgalmi múltat. Nagyszűrű lehetőségek nyílnak még előttetek. Induljatok határozottan a munkának ezzel a zászlóval, mely mindig magasan

úngott: a forradalom zászlajával, — fejezte be beszédét Mihai Beniuc.

Az újonnan alakított fiók élére a következő vezetőséget választották: Lascar Sebastian, Rózsa Aliz, Munteanu Francisc, Rudas Aladár és Závolszky Mária. Az új vezetőséget többen üdvözölték, amire Munteanu Francisc válaszolt.

## Ujabb szakszervezeti kulturverseny indult Aradon

Augusztus 23 a kulturverseny határideje

A szakszervezeti kulturcsoportok életében az egész országban először Aradon alakult ki a verseny-szellem és itt bonyolították le az első szakszervezeti és tömegszervezeti kulturversenyt. Mint emlíkeztük, az aradi és aradmegyei erő-összemérést az országos verseny követte, amelyen az aradi csoportok sikeresen szerepeltek. Megállapítható, hogy a versenyek a szakszervezeti kulturcsoportok színvonalának fokozatos emelkedését eredményezték. A táncospartók és énekkarok sok

igyekezettel eredetiségre törekedtek és a megyében a helyszínen tanulmányozták és tanulták meg a népi táncokat és népi dalokat. Ennek a kutatómunkának eredménye az, hogy a CFR táncospartója az országos versenyen első díjat nyert eredeti borosjenői népi táncával. A kulturcsoportok kezdtek felismerni feladataikat és a bírálat és önbírálat alkalmazásával igyekeztek levetni a múlt hibáit, hogy újat, jobbat, szebbet alkossanak. A versenyek gazdag tapasztalateserére is alkalmas

nyújtottak és ez is elősegítette a minőségi javulást. A most lezajlott országos verseny után az aradi szakszervezeti kulturcsoportok vezetői megbeszélések keretében mérlegették a tapasztalatokat. Elsősorban számot vetettek azzal, hogy melyek azok a hibák, fogyatékoságok, hiányok, amelyeket fel kell számolni.

Mind ezek figyelembevételével újabb szakszervezeti kulturverseny indul Aradon. A kezdeményezést a fa- és építőipari murkások szakszervezetének kulturcsoportja adta, amely felhívással fordult az összes aradi kulturcsoportokhoz. Az aradi kulturcsoportok a versenyfelhívást örömmel fogadták és a Megyei Szaktanács kulturoszátlálynak irányításával megítégyalták és lefektették a verseny lebonyolításának részleteit. A verseny június 1-én kezdődik és az augusztus 23-ig tart. A lebonyolítás kieséses alapon történik, úgy, hogy először egy-egy kulturcsoport versenyez egymással. Már meg is történt az összeállítás és eszerint: a CFR a Vörös Lobogóval; a „December 30” a „November 7” csoportjával; a közüzemek a ruházati szakszervezet kulturcsoportjával, a Solidaritatea a PTT Telefonnal; a Villanygyár a Cukorgyárral; a FITA a Tébbával; az élelmezési szakszervezet a Fierarullal; a higiena a magánalkalmazottakkal; a CAM a grafikusokkal; a Muresul a faipari dolgozókkal és a SMT a szállítómunkások szakszervezetének kulturcsoportjával versenyez.

Ma, csütörtökön

a pernyávi „Puskin” Népi Atheneum ünnepélyes megnyitója

Niciu Ioan tanár románul, Balla Károly hírlapíró magyar nyelven tart előadást Puskinról

A Dorobantilor uccában ma, csütörtök este 6 órakor avatják fel a pernyávi Népi Atheneumot, amelyet az oroszok nagy költőjéről, Puskinról neveztek el. Az új kulturintézmény a pernyávi lakosság kultúr színvonalát hivatott emelni és méltóbb nevet nem is választhatott, mint a népszabadság halhatatlan nagy költőjének nevét.

A „Puskin” Népi Atheneum megnyitója az aradi Puskin-ünnepségek keretében történik és az ARLUS méltó rendezvényt ad jelentőséget az eseménynek. Puskinról román nyelven NICIU Ioan tanár, magyar nyelven pedig BALLA Károly, a Jövő felelős szerkesztője tart előadást „Puskin élete és művei” címen. A két előadást művészi műsor követi, amelynek során a közüzemek és a ruházati szakszervezet kulturcsoportjai, valamint az Allami Román Színház tagjai román- és magyarnyelvű műsort adnak. Az ünnepségre a belépés díjtalan.

## Az ARLUS felhívása

Vasárnap, június 5-én

az Eminescu parkban

## NAGY TOMBOLA

**NYEREMÉNYEK: 1 kerékpár, 1 rádiókészülék, 1 tényképezőkészülék, 1 pár női cipő, 1 pár férfi cipő, nyomott ruha anyag, „Stamba” ruhaanyag, 1 villanyvasaló, 200 gyermekjáték, valamint 600 egyéb nyereménytárgy**

Jegyek 20 lejért vásárolhatók az intézmények és vállalatok ARLUS köreinél, valamint a „Patriotul” és a „Jövő” kiadóhivatalainál

## Színházi események

AZ ARADI ALLAMI ROMÁN SZÍNHÁZ pénteken mutatja be Mihai Davidoglu „Bányászok” című nagyszerű színművet, amelynek ma, csütörtökön este lesz a főpróbája, meghívott közönség előtt. Az aradi színház ezzel a darabjával június 10-én fejezi be az évadot.

A KOLOZSVÁRI ALLAMI MARGYAR SZÍNHÁZ június 12., 13. és 14-én vendégszerepel Aradon és ennek során az „Egyszer majd így lesz” című Szimonov színművet és az „Őcskavas nagyban” című Garson Kanin darabot játsszák.

KÖZVETLENÜL A KOLOZSVÁRIAK VENDEGJÁTÉKA után jön Aradra a marosvásárhelyi Székely Színház, amely június 15-től 20-ig játszik Aradon. Műsorukon Gergely Sándor: „Vitézek és hősök”, Molière: „Tartuffe”, Mikszáth Kálmán: „Különös házasság”, Gorkij Maxim: „Jegor Bulicsov és a többiek” színművek szerepelnek.

# Visinszkij leleplezte a nyugati hatalmak javaslatait

(Folytatás az 1. ső oldalról)

ban ugyancsak 1947-ben hangoztatta, hogy a megszállás 10, sőt esetleg 25 évig is eltarthat. Valamennyien hosszú megszállási időt jelöltek meg. Nyilvánvaló, hogy a megszállási statutum szerzői nem tekintették feladatuknak az ilyen vélemények visszautasítását és Visinszkij, — mint mondotta — szükségesnek tartja erre emlékeztetni a Tanácsot annál inkább, mert Bevin előző napon kijelentette, hogy a megszállási statutumot katonai

személyek készítették és neki — amint én értem, mondotta Visinszkij, — semmi szerepe nem volt e kérdésben.

Nyilvánvaló, hogy miután a statutumot katonák készítették, nincs is meg határozva a megszállás időszakának tartalma, mert ez a statutum Németországot igen hosszú időre a megszállás állapotában kívánja tartani.

A zavarba hozott Bevin megkísérelte enyhíteni a Visinszkij kijelentései által teremtett benyomást, azt állítva,

hogy „nem mondott ilyesmit” és hogy szavait „nem idézték helyesen.”

Erre Visinszkij felolvasta a gyorsírói jegyzeteket Bevin beszédének vonatkozó részéről és ezek szerint az angol külügyminiszter kijelentette: „En személyemben nem vagyok szerzője ennek a statutumnak. Amint tudom, ezt a katonai kormányzók szerkesztették.” Erre azután Bevin egyetlen szót sem szólt...

## A „megszállási statum” nem helyettesítheti a német békeszerződést!

Visinszkij ezután arról beszélt, hogy mindentől függetlenül, a statutumot jóváhagyó kormányok végső fokon felelősek a statutumért. Megcáfolta Bevin azon állítását is, hogy „a statutum a németeknek jól meghatározott jogokat engedélyez”; hiszen — állapította meg Visinszkij, —

a megszállási statutumból világosan kitűnik, hogy az állami ügyvitel legfontosabb ténykedései továbbra is a megszálló hatóságok monopóliumát képezik.

A statutum szerint a német népet a legfontosabb funkciók gyakorlásából kizárják; tehát

a statutum ellentmond a német nép érdekeinek, ami a békeszerződés mielőbbi megszerkesztését és a megszállási rendszer megszüntetését kívánja!

Visinszkij rámutatott arra, hogy Bevin kérdésére, amely szerint „mivel helyettesíték a megszállási statutumot?” — ezzel a kérdéssel lehetett válaszolni: „Mérj gondoljuk Önök, hogy a megszállási statutum helyettesítheti a békeszerződést?”

„Itt nem az a kérdés, hogy mivel helyettesítsék a megszállási statutumot, hanem, hogy a statutumnak nem kell a békeszerződést helyettesítenie.”

Hangsúlyozta Visinszkij, hogy a szovjet küldöttség már 1947-ben javasolta a német békeszerződés tervezetének azonnali megszerkesztését. Ha ezt elfogadják volna, nem lenne szükség megszállási statutumra, mert azokban a békeszerződést megszerkeszthették és a békét megkötötték volna.

Most, négy évvel a háború befejezése után, ahelyett, hogy minden intézkedést megtennének a békeszerződés megszerkesztése érdekében, megszállási statutumot javasolnak és ez a statutum nem tekinthető másként, mint a békeszerződés körüli huza-vona eszközeinek. Mégis, — állapította meg Visinszkij, — a megszállási statutum más cőlt is szolgál, még pedig Németország szétszakításának megszilárdítását; tehát nem jellemezhető másként, mint a szétagolási politika megnyilatkozásának, amely meg akarja szilárdítani Németország feldarabolását. Ez a politika határozottan ellentmond a potsdami elveknek.

A továbbiakban Visinszkij Schuman kijelentéseit cáfolta meg és bebizonyította, hogy a potsdami egyezmény Németország egységes, demokrata és béke szerető országga történő átalakítását jelölte meg feladatnak.

Amit a három hatalom az utolsó 18 hónapban tett, egyenes megsértése a potsdami egyezménynek, tagadása a potsdami elveknek, amelyeknek a négy hatalomnak Német országgal szemben követendő külpolitikájának alapjainak kellene szolgálniuk.

A Szovjetunió külügyminisztere felsorakoztatta a nyugati hatalmak Németország szétagolására irányuló politikájának több jellegzetességét.

A Szovjetunió külügyminisztere

rámutatott, hogy a tények bizonyítják, miszerint az események egymásra következése teljesen másként történt, mint ahogyan a három nyugati külügyminiszter a Tanács ülésén beállította. Először megkezdődött a háromhatalmi széttagolási akció, amelynek eredménye a négyhatalmi alap szétromlása volt. Innen származnak az összes következmények; a washing-

## Az egyhangúság elvéről lemondani: egyenes visszautasítása a nemzetközi kérdésekben történő együttműködésnek

Ami az egyhangúság elve körüli mesterkedéseket illeti, Visinszkij emlékeztetett: a németországi ellenőrzés szerkezetére vonatkozó statutum határozottan kimondja, hogy a szövetséges ellenőrzőtanácsban egyhanguan nozzák a határozatokat.

Az egész szövetséges ellenőrzés tevékenysége, mint a Külügyminiszterek Tanácsának működése ezen az elven épült. A nyugati külügyminiszterek javaslatai nem veszik figyelembe ezt az elvet; az egyhangúság elvéről történő lemondás az előzőleg létrejött négyoldali egyezmények megsértését jelenti és egyenes visszautasítását a nemzetközi

toni egyezmény a maga megszállási statutumával, amely megszállástól a háromhatalmi ellenőrzést; amint innen származik az ugynevezett bonni alkotmány és a többi következmény.

— Ezek a tények, — mondotta Visinszkij, — úgy tűnik kifejező például szolgálhatnak ahhoz, hogy mi jelent, amit Acheson itt nap-nap után idézett: „A szekeret fogni az órák elő-”

kérdésekben történő együttműködésnek.

Emlékeztetett a Szovjetunió külügyminisztere arra, hogy már megállapította: az egyhangúság elvére lemondani „szótöbbség” javára olyan módszer bevezetését jelentené, amely a negyedik félre rákényszerítene a másik három határozatát. Ami a Szovjetuniót jelenti, itt ilyen módszerek nem lehet sikere.

Az állítják, hogy ez nem diktátum. De akkor minek nevezik, ha három fél határoz a negyedik ellen és a negyediknek alá kell vonnia magát a másik háromnak?! Ez az elv nem

## A szovjet küldöttség egészében és részleteiben elutasította a nyugatiak javaslatait

Visinszkij befejezőként hangsúlyozta, hogy a nyugati hatalmak javaslatai elfogadhatatlanok a potsdami elvek, a demokrácia elve, a német nép érdekei, a német probléma békés szabályozása és egész Európa szempontjából. Következésképpen, — amint a Szovjetunió külügyminisztere megállapította, — a szovjet küldöttség nem fogadhatja el ezeket a javaslatokat, nem lehet egy véleményen sem a javaslatok összességével, sem pedig egyetlen eggyel is a javaslatok pontjai közül. Itt nem részletekről, hanem a lényegről van szó. Tehát a szovjet küldöttség elveti ezeket a javaslatokat, amelyekről megállapítja, hogy az az óhaj diktálja, miszerint a három fél akaratát rákényszerítse a negyedikre és így megcsúsztatják Németország feldarabolását; lemondva a Németország egységére vonatkozó feladatok bármilyen gyakorlati megvalósításáról. Ezeket a javaslatokat csak a nyugati hatalmak nyugatnémetországi szakadár tevékenységének megkoronázásaként lehet tekinteni; amely tevékenységről a szovjet kormány több ízben hivatalosan megemlékezett és amelyről a szovjet küldöttségnek is több ízben meg kellett emlékeztetnie. A három nyugati hatalom által előterjesztett javaslatok észszerű következményei annak, hogy az Egyesült Államok, Nagybritannia és Franciaország kormányai mód-

szereken megsértik a potsdami elveket, — állapította meg Visinszkij.

Acheson és Bevin semmiféle kompromittált, vagy megjegyzést nem fűztek mindehhez, Schuman viszont megkísérelte a „választ”, de semmi újat nem tudott mondani, csupán a régebbi kijelentéseket visszhangozta, mintha a nyugati hatalmak akciói nem irányultak volna a potsdami egyezmény ellen, hanem a „körülmények kényszerítő hatása alatt” foganatosították azokat.

A nyugati hatalmak képviselői visszautasították Németország demokrata közvéleményének meghallgatását. Visinszkij az ülés végén emlékeztette a Tanácsot, hogy a Külügyminiszterek tanácsának főtákarára kiosztotta a küldöttségek között a német nép harmadik kongresszusának felhívását.

Visinszkij megkérdezte az elnöklő Achesont: mikor tartja lehetségesnek a Tanács dokumentum megvizsgálását.

Rámutatott, hogy ez a dokumentum annak a harmadik kongresszusnak részéről érkezett, amelyen több, mint kétszer, egész Németországban megválasztott képviselő vesz részt az összes német demokratikus pártok képviselőiben; és a német népvél-mérvét kívánja kifejezni a Németország békeszerződésére vonatkozó békés rendezést illetően.

Schuman, Bevin és Acheson elmentek a harmadik német nép kongresszus küldöttségének meghallgatását a Tanács ülésén,

megfelelő a nemzetközi problémák megoldásánál, mert ennél a keréksztalnál, mint a szövetséges ellenőrzőtanács keréksztalánál is, szuverén, jogaikban egyenlő államok képviselői foglalnak helyet; már pedig határozatot hozni a résztvevők egyikének akarata ellenére a diktátum módszerének alkalmazására lenne kísérlet. Aki az egyhangúság elvét ellenzik, maguknak akarják biztosítani a döntő szót minden körülmények között és még a szótöbbség módszerével sem elégednek meg.

Rámutatott Visinszkij, hogy a washingtoni egyezmény ötödik szakasza, a háromhatalmi ellenőrzés ügyében kimondja: bizonyos esetekben a szavazás a külföldi hatalmak részéről Németországnak engedélyezett összeg-k arányában történik. Mi több, ez a szakasz azt a fenntartást is tartalmazza, hogy az Észak-amerikai Egyesült Államoknak minden körülmények között döntő a szavazata.

Visinszkij ezzel kapcsolatosan szólott arról, hogy már szóváltott ezt a körülményt, de bizonyos ok miatt semmiféle kommentár nem hangzott el a bírálatról.

Ez a szakasz antidemokratikus. Ez olyan módszer, amelyben az ellenőrző szerv egyik tagja határoz az összesekért. Joga lenne, ha ezt a szavazási módszert a „dollár szavazásának” neveznék, mert döntő szerepet biztosít az USA-nak, amikor ez „dolláregélyt” ad Németországnak.

Mindent az USA által Németország úgyművezt „megsegítésére” folyósított összegekkel hoznak összefüggésbe; ez pedig nagyon drága ár az úgynevezett „segélyért”, ha a demokrácia elveinek szempontjából tekintjük a kérdéseket.

mert szerintük „tulkoraj ilyen kérdések megtárgyalása”; miután a Külügyminiszterek Tanácsa „még nem teremtett semmiféle alapot a német probléma rendezésére”.

Visinszkij viszont rámutatott, hogy a német nép harmadik kongresszusa által előterjesztett kívánság ellen felhozott érvek nem meggyőzőek. Felhívta a figyelmet, hogy a Tanács ülésén kijelentették: fontos lenne megtudni a német nép véleményét a szovjet javaslatokat és a nyugati hatalmak javaslatait illetően. Vajon a német nép kongresszusának kérése nem szolgál alkalomul a német nép, vagy legalább is ama övezet német népének meghallgatására, amelyben huszmillió német él? — kérdezte Visinszkij, aki hangsúlyozta, hogy a Külügyminiszterek Tanácsa nem bürokratikus intézmény, hanem ama kormányok képviselői szerve, amelyek a német nép sorsát illetően hivatottak határozni. Ezért támogatja a szovjet küldöttség a német nép kongresszusának kérését.

Ennek ellenére a nyugati hatalmak képviselői alaki kifogásaikhoz ragaszkodva visszautasították a német nép kongresszusa részéről küldött meghallgatását. Ezzel ismét világosan bebizonyították, hogy nem óhajtnak számbavenni a haladó német közvélemény szavát a Németország jövőjére vonatkozó probléma rendezésénél.

Tip. „GUTENBERG”.